

NIEKOĽKO SLOV ÚVODOM...

Čínska kinematografia, ktorá sa prvýkrát predstavila filmom *Dobytie hory Jun* (Ding Jun Shan) v roku 1905, si čoskoro pripomenie svoje sté výročie. Jej cesta v priebehu takmer celého storočia bola náročná a zdĺhavá. Po neprestávajúcom úsilí generácií čínskych filmových tvorcov sme svedkami jeho pozoruhodných tvorivých výsledkov. V posledných dvoch desaťročiach získali mnohé filmy z našej produkcie medzinárodné uznanie. Uznávaní filmoví tvorcovia – napríklad Zhang Yimou, Chen Kaige, Tian Zhuangzhuang – sú prijímaní na celom svete, keďže majú významný podiel na rozvoji svetovej kinematografie. V Číne vzniklo už viac než päťtisíc hraných a vyše desaťtisíc dokumentárnych, vedeckých a vzdelávacích filmov, ako aj množstvo animovaných filmov. Predstavujú poklad čínskej kultúry a sú zároveň dôležitou súčasťou svetového kultúrneho dedičstva. V období rokov 2002–2004 zaznamenala čínska kinematografia zvlášť prudký rozvoj s ročnou produkciou okolo dvesto filmov. Vďaka za to predovšetkým novým podnetom a reformám, ktoré prijalo vedenie čínskeho filmu vo všetkých oblastiach svojej činnosti, financovania, distribúcie, predstavovania verejnosti, koprodukcie s inými krajinami a regiónmi, ako aj otvorenosti pre spoluprácu s partnermi na celom svete. Veríme, že v nasledujúcich desaťročiach sa bude distribuovať viac kvalitných čínskych filmov, na ktoré svet nezabudne.

TONG Gang, generálny riaditeľ Čínskeho filmového ústavu
Štátneho úradu pre rozhlas, film a televíziu



PROGRAM

Pondelok 22.11.2004

18:00 kino Tatra – Nádherne obdobie – VSTUP LEN NA POZVÁNKY

18:30 FK IC.SK – Zelený čaj

Utorok 23.11.2004

18:30 FK IC.SK – Nádherne obdobie

Streda 24.11.2004

18:30 FK IC.SK – Nebeské pastviny

Štvrtok 25.11.2004

18:30 FK IC.SK – Vyraziť z Amazónie

Piatok 26.11.2004

18:30 FK IC.SK – Horskí poštári

Sobota 27.11.2004

18:30 FK IC.SK – Štiplavá polievka lásky

Nedeľa 28.11.2004

18:30 FK IC.SK – Nikto nesmie chýbať

Filmy budú uvádzané v pôvodnom znení s anglickými titulkami a so slovenským simultánnym prekladom.

ZELENÝ ČAJ

LÜ CHA / GREEN TEA

Čína, 2003, far., 85 min.

Réžia: Zhang Yuan

Námet: Jin Renshun – poviedka Adilya pri rieke

Scenár: Jin Renshun, Zhang Yuan

Kamera: Christopher Doyle

Hudba: Su Cong

Strih: Wu Yixiang

Výprava: Han Jiaying

Hrajú: Jiang Wen, Zhao Wei, Fang Lijun, Wang Haizhen, Yang Dong, Zhang Yuan,

Mi Qiu, Li Long, Zhang Chi

Príbeh mestskej lásky nasiaknutej tajomnou vôňou. Fang, študentku vysokej školy, neodolateľne priťahuje náhodné schôdzky. Zakaždým si na nich objedná šálku zeleného čaju, lebo ako hovorieva jej priateľka Lang, zo šálky čaju možno vyčítať všetko o ľudskej duši. Chen Mingliang, ktorý je jednou z Fanginých obetí, to spočiatku považuje za naivný nezmysel. O zelenom čaji toho vie len málo, no myslí si, že ženy pozná veľmi dobre. Čoskoro však zistí, že jeho i Fanginu budúcnosť má plne v rukách práve nevyzpytatelná Lang.

Zhang Yuan (1963, Nanjing) absolvoval v roku 1989 Pekinskú filmovú akadémiu.

Takmer všetky jeho filmy získali celý rad ocenení: Mama (1990), Pekinskí bastardi (1992), Námestie (1994), Synovia (1996), East Palace West Palace (1996), Sedemnáš rokov (1999), I Love You (2003). Ako producent a režisér pracuje i pre MTV.

ŠTIPLAVÁ POLIEVKA LÁSKY

AIQING MALA TANG / SPICY LOVE SOUP

Čína, 1998, 95 min.

Réžia: Yang Zhang

Scenár: Fendou Liu, Yang Zhang, Yinan Diao, Jun Cai

Kamera: Jian Zhang

Strih: Hongyu Yang

Hrajú: Cunxin Pu, Liping Lu, Fan Xu, Tao Guo

Film sa stal veľkým komerčným hitom a získal i niekoľko domácich filmových cien. Jeho päť lúboštných príbehov odohrávajúcich sa v súčasnom Pekingu predstavuje nové smerovanie čínskej kinematografie. Namiesto patetických príbehov o cisároch, dobyvateľoch a konkubínach režisér zameriava svoju pozornosť na život obyčajných ľudí dneška – tínedžerov, mladých pracujúcich ľudí i dôchodcov. Zavedie nás do prostredia stredných škôl, veľkých nákupných stredísk a panelákov. Hudba k filmu sa stala druhým najpredávanejším soundtrackom v Číne.

Ocenenia: čínska filmová cena Zlatý kohút za najlepší debut (1998)

Yang Zhang (1967, Peking) v roku 1992 ukončil štúdium divadelnej réžie na Divadelnom inštitúte. Patrí k priekopníkom čínskej undergroundovej hudobnej videoscény. Na svoj debut Štiplavá polievka lásky nadviazal ešte úspešnejším filmom Čínsky kúpeľ (1999). Jeho zatiaľ posledný film Odivkanie (2001) bol uvedený na MFF Bratislava.

HORSKÍ POŠTÁRI

NASHAN NAREN NAGOU / POSTMEN IN THE MOUNTAINS

Čína, 1999, 90 min.

Réžia: Jianqi Huo

Scenár: Wu Si

Kamera: Lei Zhao

Hudba: Xiaofeng Wang

Hrajú: Rujun Teng, Ye Liu, Yehang Gong, Hao Chen

Otec bol celý život poštárom. Jeho prácou bolo doručovať peši poštu i do tých najvzdialenejších horských oblastí. Ubúdajú mu však už sily a musí odísť do dôchodku. Nikomu nedôveruje a rád by prenechal svoju prácu synovi. A tak sa jedného dňa vydávajú spolu na cestu. Syn na svoju prvú v úlohu poštára, otec na poslednú. Stretávajú sa s rôznymi ľuďmi, ktorým otec dlhé roky slúžil. Ich odvív a láska k nemu, ako aj k zmyslu jeho poštárskej služby, pomáhajú synovi oveľa lepšie a hlbšie pochopiť svojho otca.

Ocenenia: čínska filmová cena Zlatý kohút za najlepší film a pre najlepšieho herca Rujun Teng, Cena divákov – MFF Montreal 1999

Jianqi Huo (1958, Peking) je absolventom Pekinskej filmovej akadémie. Ako výtvarník sa podieľal na mnohých filmoch – napr. Zlodej koní. Ako režisér debutoval v roku 1995 filmom Víťaz. Nasledovali filmy Speváčka (1996), Horskí poštári (1998), Life Show (2002), Nuan (2003). Scenáre k svojim filmom píše spoločne s manželkou Wu Si.

NIKTO NESMIE CHÝBAŤ

YI GE DOU BU NENG SHAO / NOT ONE LESS

Čína, 1998, 106 min.

Réžia: Zhang Yimou

Scenár: Shi Xiangsheng

Kamera: Hou Yong

Hudba: San Bao

Strih: Zhai Ru

Výprava: Cao Jiuping

Hrajú: Wei Minzhi, Zhang Huike, Tian Zhenda, Gao Enman

Vidiecky učiteľ Gao sa chystá na mesačnú dovolenku. Starosta dediny preto požiadala 13-ročnú Wei Minzhi, aby ho zastúpila. Tesne pred odchodom povie učiteľ Wei, že ani jeden zo žiakov v triede nesmie po jeho návrate chýbať. Rodina tretiačka Zhanga Huika má finančné problémy, a tak Zhang odíde za prácou do mesta. Wei sa rozhodne dostať Zhanga za každú cenu späť. Ak tak neurobí, poruší sľub, ktorý dala učiteľovi Gaovi. Ako však nájde Zhang vo veľkom meste?

Ocenenia: Veľká cena Zlatý lev – 56. MFF Benátky 1999

Zhang Yimou (1950, Xi'an) je absolventom Pekinskej filmovej akadémie. R. 1987 debutoval ako režisér filmom Červené pole. Ten získal Zlatého medveďa v Berlíne a stal sa prvým čínskym filmom nominovaným na Oscara. Na MFF Benátky získal Zlatého leva za Príbeh Qui Ju (1990) a Strieborného leva za film Zaveste červené lampióny (1991). Film Žit' (1994) získal Veľkú cenu poroty v Cannes a Hrdina (2002) bol nominovaný na Oscara a Zlatý glóbus.



VYRAZIŤ Z AMAZÓNIE

CHONGCHU YAMAXUN / CHARGING OUT AMAZON

Čína, 2002, 95 min.

Réžia: Song Yeming
Scenár: Zhao Junfang, Wang Gehong
Kamera: Dong Yachun
Hudba: Quan Longzhe, Xu Feng
Hrajú: Hou Yong, Mu Lixin

Príbeh filmu je inšpirovaný osobnou skúsenosťou dvoch mladých dôstojníkov slúžiacich v špeciálnej výsadbárskej jednotke čínskej armády. Od augusta do novembra roku 1999 dostali poverenie zúčastniť sa na výcviku „lovcov“, ktorý sa konal pod vedením medzinárodnej vojenskej organizácie vo Venezuele. Režisér filmu sa pokúsil udalosti odohrávať počas výcviku zobraziť čo najrealistickejšie a podať tak verný obraz súčasnej čínskej armády.

Ocenenia: Cena za najlepšiu réžiu (Song Yeming ex aequo so Sai Fu a Mai Lisi – Nebeské pastviny) a Cena pre najlepšieho herca (Hou Yong) – 8. Huabiao Film Awards 2002

NÁDHERNÉ OBDOBIE

CAN LAN DE JI JIE / SPLENDID SEASON

Čína, 2003, 93 min.

Réžia: Song Jiangpo
Scenár: Zhao Yunying
Kamera: Wu Fei, Liu Baohu
Hrajú: Ju Xue, Wang Bo, Wu Jun, Chang Xiguang, Zheng Luoqian

Ji Hua a Ji Zhen sú sestry, ktoré vo veľmi mladom veku stratili rodičov. Obe nesmierne milujú deti. Počas kampane „Nahradiť mamičku“, vyhlásenej ženským združením mesta, sú Hua a Zhen vybrané ako „náhradné“ matky pre Yuanhang a Jindou. Po čase nájde Zhen skutočnú lásku u Yuanhanginho strýka Zhipenga a Hua zasa znovu objaví dôveru a citovú náklonnosť svojho manžela.

Ocenenia: Cena pre najlepšiu herečku (Ju Xue) – 10. Huabiao Film Awards 2004

Jiangpo Song (1954) v roku 1975 nastúpil do filmového štúdia Chang Chun. V rokoch 1976–1978 študoval filmovú réžiu na Pekínskej filmovej akadémii. Po skončení školy pôsobil ako asistent réžie, neskôr ako filmový režisér vo Filmovom štúdiu Chang Chun. V roku 1997 sa tam stal zástupcom riaditeľa. Od roku 2001 pôsobí ako podpredseda v China Film Group Corporation. Režiroval i niekoľko TV seriálov.

NEBESKÉ PASTVINY

TIANSHANG CAOYUAN / HEAVENLY GRASSLAND

Čína, 2002, 105 min.

Réžia: Sai Fu, Mai Lisi
Scenár: Chen Ping
Kamera: Ge Ritu
Hudba: San Bao
Výprava: Liu Xingang
Hrajú: Na Renhua, Ning Cai, Guersireng, Tu Men

Osemročný chlapec Huzi vyrastá bez rodičov. Matka ho opustila, otec je vo väzení. Samota a úzkosť prameniace z tejto bezútešnej situácie vyvolajú u Huziho zvláštnu reakciu: rozhodne sa, že prestane so svojím okolím komunikovať. Najprv hovorí nechce, neskôr to už ani nedokáže. Všetko sa ale zmení, keď sa objaví jeden z otcových bývalých spoluväzňov a odvedie chlapca do kraja rozľahlých pastvín. Láska a úprimná náklonnosť, city, ktoré Huzi už dlho nezažil, jeho dovtedajšie mlčanie napokon prelomia.

Ocenenia: Cena za najlepšiu réžiu (Sai Fu a Mai Lisi ex aequo s Song Yemingom – Vyraziť z Amazonu) – 8. Huabiao Film Awards 2002

Sai Fu, Mai Lisi – manželská režisérka dvojica patrí k najvýznamnejším čínskym tvorcom 90-tych rokov. Ich film Hrdinovia sa vracajú na Východ (1993) získala Cenu za najlepší film a najlepšiu réžiu na Huabiao Awards 1993. Úspešný bol aj ich veľkofilm Džingischán (1998). Vo svojich filmoch sa venujú najmä mongolskej kultúre a prírodným krásam.

Podujatie sa koná pri príležitosti osláv 55. výročia nadviazania diplomatických stykov medzi SR a ČĽR.

Slovenský filmový ústav
Velvyslanectvo Čínskej ľudovej republiky v SR
Štátny úrad pre rozhlas, film a televíziu ČĽR
Ministerstvo zahraničných vecí SR
Ministerstvo kultúry SR

TÝŽDEŇ ČÍNSKEHO FILMU

22.–28.11.2004
FK IC.SK Bratislava



Vydal © Slovenský filmový ústav, 2004
Grösslingová 32, 811 09 Bratislava
tel.: +421 2 5710 1501, fax: +421 2 5296 3461
e-mail: sfu@sfu.sk
www.sfu.sk